

CAI FN  
C17

Canada

Government  
Publications



Dept. 7

Finance

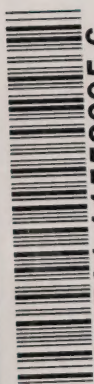
Finances

CAI FN  
C17

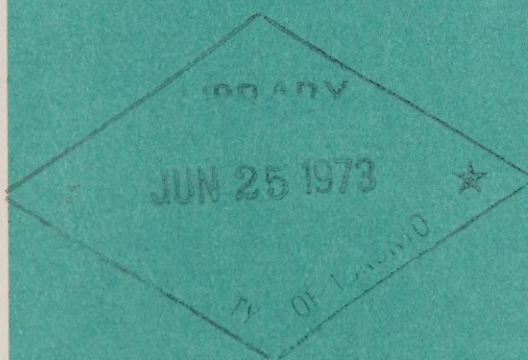
# Canada Student Loans Plan

Report

## 1973-74



3 1761 11552695 6





Information Canada

Ottawa, 1973

No de cat. F2-2772

Cat. No.: F2-2774

Contract No. 08KX60072-3-5009

Printed by Southam Murray

# CANADA STUDENT LOANS BROCHURE 1973 – 1974

## What is the purpose of the Plan?

The purpose of the Canada Student Loans Plan is to assist students whose resources are insufficient to provide for the cost of full-time studies at the post-secondary level of education.

Assistance under the program is, therefore, granted only where the financial resources available to students from parents, summer work or other sources are insufficient to meet their estimated educational costs.

## Am I eligible for a loan?

There are no age restrictions, but Certificates of Eligibility may be issued only to students who meet the following conditions:

- are **Canadian citizens** — or have **landed immigrant status** at the time of application **AND** have at that time **lived in Canada for a year or more**. Students studying in Canada on a student visa are not eligible.
- are **residents of a province that participates in the Plan**.

As a general rule, you are considered to be a resident of the province or territory in which your parents live at the time you apply or (if you are married or qualify as independent) of the province in which you last lived for at least twelve consecutive months excluding periods spent in post-secondary education.



The province of Quebec relies on its own student assistance plan and does not participate in this program. Accordingly, students who are residents of the Province of Quebec should apply to: STUDENT AID SERVICE, DEPARTMENT OF EDUCATION, GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF QUEBEC, QUEBEC CITY.

- have attained a satisfactory scholastic standard.

Generally, you are considered to have attained this if you satisfy the entrance requirements for, or are in good standing in, a post-secondary course at a designated educational institution.

- are taking or plan to take as a full-time student a full academic load.

Students carrying less than a full academic load or who are in night school, correspondence schools, summer schools, etc. are not eligible.

- satisfy the appropriate authority that the resources available to you from your parents, summer savings or any other source are insufficient to enable you to meet the educational costs involved (see 'How do I establish the need for a loan?').

- are enrolled, or qualified to enroll, in a post-secondary course of studies at an educational institution situated anywhere in the world, that has been designated by your Province, for a course of studies of not less than twenty-six weeks of assigned work in the academic year. (In certain cases, a semester lasting at least 13 weeks of assigned work may be acceptable if it forms part of a longer program.)

Where you are in any doubt concerning your eligibility, contact the appropriate authority for your province (see page 8) or its agency which alone can determine these requirements in specific cases.

### What is the first step?

You must first make application for a loan to the appropriate authority of your province of residence. Application forms are obtainable from the provincial authority concerned and, in many cases, from awards offices of eligible institutions in that province. You will be advised by the provincial authority with regard to your application. If a loan is approved, a Certificate of Eligibility (Schedule 1) will be issued in your name authorizing a loan.

### NO APPLICATION CAN BE PROCESSED UNLESS IT BEARS YOUR CORRECT SOCIAL INSURANCE NUMBER.

If you do not have your Social Insurance Number, you must first apply for one through any Unemployment Insurance Commission office or Post Office in Canada. A card indicating your number will be made available to you and you should be prepared to present this to the provincial authority and to the lending institution chosen by you when completing any documentation.

### How do I establish the need for a loan?

The Canada Student Loans Plan was set up to supplement family and other financial resources available to students, not to replace them. It follows that a Certificate of Eligibility may be issued only if you can establish that the financial resources available to you, including those of your parents, are not enough to meet what the awarding authority considers to be reasonable costs for the academic year or semester. To this end, you will be asked to give a signed statement which will

include information concerning your financial resources. Since, in general, parents remain primarily responsible for the cost of post-secondary education, your parents will normally be asked to give information concerning their income. Under the Plan, a ceiling is placed on the total loans that may be authorized by a province and a provincial authority cannot be expected to use its part of the loan funds to approve loans to students who cannot establish a need for such assistance.

**INFORMATION SUPPLIED ON AN APPLICATION FOR A LOAN WILL BE SUBJECT TO VERIFICATION AND AUDIT BY THE ISSUING AUTHORITY.**

### **How much may I borrow?**

The authority issuing Certificates of Eligibility will assess your need for financial assistance from the information in your application. This assessment will be based on your justifiable educational costs, fees, board and lodging if you live away from home, books, etc. relative to your other financial resources. (If you feel that the amount authorized is not adequate, you may request a review of your application, and any change in circumstances will be taken into account.)

The maximum loan amount that may be authorized to a student in respect of a full academic year is \$1,400 (\$700 for one semester) with an overall maximum of \$9,800 for your entire educational period. It will be in your interest to borrow as little as possible. Do not forget that after ceasing to be a full-time student you will have to repay these loans and you may, at that time, have other financial obligations.

### **How do I arrange for a loan?**

If you receive a Certificate of Eligibility you should take it to the institution you attend to have your enrolment confirmed thereon and then within 30 days, take the form to any Canadian



chartered bank branch (or other lending institution designated as a bank for the purposes of this Plan).

At the bank you must declare any previous Canada Student Loans you may have had and, if these are or were maintained at any other branch of any bank, arrange transfer of the loans BEFORE you can complete negotiation of your new loan. These loans must be in order before a transfer can be made.

If your loan is authorized as payable in two instalments you must reconfirm your enrolment in your second term on a form (Schedule 2) obtainable from your bank before the funds will be made available to you.

### **Do I have to provide security to obtain a loan?**

No. Your loan will be guaranteed to the lender by the Federal Government. It will not be necessary for you to put up security or have anyone other than yourself sign the loan agreement.

### **What about interest on the loan?**

The Federal Government will pay the interest due to the bank while you are enrolled, and for six months afterwards, provided that in each academic year or semester in which you are a full-time student you furnish your bank with proper proof of enrolment.

Once your interest-free period has expired, you will become responsible for payment of principal and interest at a rate not to exceed the rate in effect at that time.

### **What obligations will I assume with a loan?**

Once you have received a Canada Student Loan it is your sole responsibility

- to maintain close liaison with your bank at all times and advise any changes of address, name, etc. as they occur;

- to provide in each year in which you are enrolled proof that you are so enrolled (by means of a new Schedule 1 or 2);
- to contact your bank within 6 months of ceasing to be a full-time student and complete the necessary loan consolidation agreement (Schedule 3);
- to repay the loan in the time and amounts specified on the loan consolidation agreement and to discuss with the bank immediately if it appears that you may be unable to do so.

**A BORROWER WHO FAILS TO MEET THESE OBLIGATIONS** must expect that normal commercial methods will be used to bring his loan into order. In the event a bank submits a claim to the Government in respect of a student loan and the Government pays out the bank, the borrower is not thereby absolved of his obligations and he must expect the Crown to take whatever steps are necessary to recover the debt, including use of a collection agency.

### How long may I take to repay?

You will normally be expected to repay the total amount of your debt, by agreement with your lender, over a period of up to 9 1/2 years after the expiration of your six month interest-free period, depending upon the size of your debt and your probable ability to repay.

You may repay your loan in full at any time in advance or increase the size and/or frequency of your payments, if and whenever you wish, without extra cost or penalty. Although the maximum period allowed you is 9 1/2 years, it is in your interest to retire the debt as rapidly as possible. Your cost of borrowing would thereby be reduced.

### Suppose I die before the loan is repaid; does my family assume the debt?

No. The Federal Government will repay the lender and the debt will be cancelled.



## What colleges, universities and other post-secondary educational institutions may I attend with a Canada Student Loan?

Under the terms of the Canada Student Loans Plan, a province may issue a Certificate of Eligibility only to students who are, or will be, in attendance at post-secondary educational institutions which have been designated by a participating province as a 'specified educational institution' for the purposes of the Plan. As a general rule this covers all degree-granting universities and, in addition, Certificates of Eligibility may be issued to students attending a number of other post-secondary educational institutions such as schools of nursing, teachers' colleges and certain technical and vocational institutes and centres, etc. . Since the educational systems of provinces differ, there is naturally some variation from province to province in the number and type of schools other than universities that may be designated. If you are not sure whether the particular institution you are attending or planning to attend is a 'specified educational institution', you should write to the appropriate authority in your province to find out whether that institution has been or can be designated as an eligible institution under the Plan.

# LIST OF PROVINCIAL APPROPRIATE AUTHORITIES

## Newfoundland

Canada Student Loans Authority	Department of Education, Confederation Building, St. John's Newfoundland.
--------------------------------	---

## Prince Edward Island

Canada Student Loans Committee	Department of Education, Charlottetown, Prince Edward Island.
--------------------------------	---

## Nova Scotia

Nova Scotia – Canada Student Loans Committee	Department of Education, 5614 Fenwick Street, Halifax, Nova Scotia.
--	---

## New Brunswick

Department of Youth	Centennial Building, Fredericton, New Brunswick.
---------------------	--

## Ontario

Ministry of Colleges and Universities	Student Awards Branch, Mowat Block, Queen's Park, Toronto, Ontario. M7A 1C6
---------------------------------------	---

## Manitoba

Department of Colleges and Universities Affairs	Student Aid Office, 1181 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba. R3C 0V8
---	---

## Saskatchewan

Department of Education	Avord Tower, Victoria Avenue & Hamilton Street, Regina, Saskatchewan. S4P 2Y8
-------------------------	---

## Alberta

Students Finance Board	Department of Advanced Education, Executive Bldg. 10105 – 109 Street, Edmonton, Alberta. T5J 2V2
------------------------	--

## British Columbia

The British Columbia Student Aid Committee	c/o Department of Education, 516 Michigan Street, Victoria, British Columbia.
--	---

## Yukon Territory

The Students Financial Assistance Awards Committee	Superintendent of Education, Box 2703, Whitehorse, Yukon Territory.
--	---

## Northwest Territories

Director of Education for the Northwest Territories	Government of the Northwest Territories, Yellowknife, Northwest Territories.
---	--

# LISTE DES AUTORITÉS PROVINCIALES

## COMPÉTENTES

**Terre-Neuve**  
Administration des prêts  
aux étudiants  
Ministère de l'Éducation  
Charlottetown  
Île du Prince-Édouard

**Nouvelle-Écosse**  
Comité des prêts canadiens  
aux étudiants de la  
Nouvelle-Écosse  
Ministère de l'Éducation  
5614, rue Fenwick,  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

**Nouveau-Brunswick**  
Département de la jeunesse  
Édifice du Centenaire  
Frédéricton  
(Nouveau-Brunswick)

**Ontario**  
Département des Collèges  
et des Universités  
Direction de l'aide aux  
étudiants  
Immeuble Mowat  
Queen's Park  
Toronto (Ontario)  
M7A 1C6

**Manitoba**  
Département des Collèges  
et des Affaires  
universitaires  
Bureau d'aide aux étudiants  
1181, avenue Portage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0V8

**Saskatchewan**  
Ministère de l'Éducation  
Avoird Tower  
Avenue Victoria et  
rue Hamilton  
Régina (Saskatchewan)  
S4P 2Y8

**Alberta**  
Commission d'aide aux  
étudiants  
Département de  
l'enseignement supérieur  
Édifice Exécutif  
10105 - 19<sup>e</sup> rue  
Edmonton (Alberta)  
T5J 2V2

**Colombie-Britannique**  
Comité des prêts d'aide  
aux étudiants de la  
Colombie-Britannique  
a/s Ministère de l'Éducation  
516, rue Michigan  
Victoria  
(Colombie-Britannique)

**Territoire du Yukon**  
Comité d'aide financières  
aux étudiants  
Surintendant de l'Éducation  
Case Postale 2703  
Whitehorse  
(Territoire du Yukon)

**Territoires du Nord-Ouest**  
Directeur de l'Éducation  
pour les Territoires du  
Nord-Ouest  
Gouvernement des Territoires  
du Nord-Ouest  
Yellowknife  
(Territoires du Nord-Ouest)



Si le meurtre avait que l'emprunt ne soit remboursé, une famille assume-t-elle la dette?

Non. Le gouvernement fédéral rembourse l'institution de prêt et la dette est éteinte.

A quels collèges, universités et autres établissements d'enseignement post-secondaire le prêt canadien aux étudiants me permet-il d'étudier?

En vertu du Régime canadien de prêts aux étudiants, une province peut émettre un certificat d'admissibilité uniquement aux étudiants qui fréquentent, ou fréquenteront, une institution d'enseignement post-secondaire qui a été désignée par la province participante comme une "institution d'enseignement spécifiée" aux fins du Régime. Règle général, cette définition s'applique à toutes les universités qui confèrent des diplômes; de plus, les certificats d'admissibilité peuvent être délivrés à des étudiants inscrits à certains autres établissements d'enseignement post-secondaire: écoles d'infirmières, écoles normales et certains centres et instituts de formation technique et professionnelle, etc.. Comme les systèmes d'enseignement diffèrent selon les provinces, le nombre et le genre d'écoles autres que les universités qui peuvent être désignées varient naturellement d'une province à l'autre. Si vous doutez que l'établissement où vous êtes inscrit ou songez à vous inscrire soit une "institution d'enseignement spécifiée", adressez-vous à l'autorité compétente de votre province pour savoir si cette institution a été ou peut être désignée comme institution admissible en vertu du Régime.

Vous pouvez rembourser intégralement un emprunt à tout moment avant l'échéance fixée; il vous est également loisible d'augmenter le montant et (ou) la fréquence de vos versements à n'importe quel moment sans frais supplémentaires ni pénalité. La période qui vous est accordée est d'au plus 9 1/2 ans, mais vous aurez intérêt à rembourser la dette le plus promptement possible, afin de réduire les frais d'emprunt.

On s'attend normalement que vous remboursiez votre dette au complet, en accord avec votre prêteur, sur une période pouvant aller jusqu'à 9 1/2 ans après l'expiration des six mois pendant lesquels vous êtes exempté du paiement des intérêts, selon le montant de votre dette et votre capacité probable de payer.

Combien de temps ai-je pour rembourser?

**UN EMPRUNTEUR QUI NE REMPLIT PAS CES OBLIGATIONS** doit s'attendre à ce que les méthodes commerciales habituelles soient employées pour normaliser la situation. Si la banque après avoir présenté au gouvernement une réclamation concernant un prêt à un étudiant, obtient un remboursement du gouvernement, l'emprunteur ne se trouve pas pour autant libéré de toutes ses obligations; il doit s'attendre que la Couronne prenne les moyens nécessaires pour obtenir le recouvrement de la dette, y compris le recours à une agence de perception.

- engagements.
- de rembourser le prêt dans le délai et selon les montants spécifiés dans l'accord de prêt consolidé et de consulter votre banque dès qu'il vous semblera impossible de tenir vos engagements.
  - de communiquer avec votre banque dans les six mois de la fin de vos études et conclure l'accord prescrit de consolidation de prêt (Annexe 3);
  - de fournir pour chaque année d'études entreprise, la preuve de votre inscription (au moyen d'une nouvelle Annexe 1 ou 2);

Lorsque vous aurez reçu un prêt du Régime canadien de prêts aux étudiants, c'est à vous qu'il incombera :

- de maintenir en tout temps des relations étroites avec votre banque et de l'avertir de tout changement d'adresse, de nom, etc., dès qu'il se produit;

### De quelles obligations un prêt me charge-t-il?

Le gouvernement fédéral versera l'intérêt dû à votre banque tant que vous serez aux études et durant les six mois qui suivront, à condition que, pour chaque année ou semestre scolaire pendant lequel vous êtes étudiant à plein temps, vous fournissiez à votre banque une preuve suffisante de votre inscription.

A l'expiration de la période d'exemption d'intérêt, il vous incombera de payer le principal et l'intérêt à un taux ne dépassant pas le taux en vigueur à ce moment-là.

### Dois-je payer l'intérêt?

Non. Votre prêt sera garanti au prêteur par le gouvernement fédéral. Il n'est pas nécessaire que vous fournissiez de garantie, et nul autre que vous-même ne devra signer le contrat de prêt.

### Dois-je fournir une garantie?

Si l'on a autorisé le paiement de votre prêt en deux versements, vous devez faire confirmer de nouveau votre inscription au deuxième semestre, sur la formule appropriée (Annexe 2) que vous pouvez obtenir de votre banque, avant que des fonds ne soient mis à votre disposition.

Ces prêts doivent être en règle avant qu'un transfert puisse être fait.

AVANT de pouvoir négocier votre nouveau prêt, quelle banque, vous devez les faire transférer consentis par une autre succursale de n'importe quel banque, vous devez les faire transférer du Régime canadien de prêts aux étudiants que vous avez pu obtenir auparavant; s'ils ont été



A la réception de votre certificat d'admissibilité, portez-le à l'institution que vous fréquentez pour faire confirmer votre inscription; puis, dans les 30 jours qui suivront portez la formule à n'importe quelle succursale d'une banque à charte canadienne (ou à une institution de prêt désignée comme banque aux fins du Régime).

### Comment puis-je emprunter?

Le maximum de prêt qui peut être autorisé à un étudiant est de \$1,400 pour une année scolaire complète (\$700 pour un semestre) et de \$9,800 pour l'ensemble de vos études. Vous aurez intérêt à emprunter le moins possible. N'oubliez pas qu'à la fin de vos études à plein temps, vous devrez rembourser ces emprunts et connaître alors de nouvelle obligations financières.

Le maximum de prêt qui peut être autorisé à un étudiant est de \$1,400 pour une année scolaire complète (\$700 pour un semestre) et de \$9,800 pour l'ensemble de vos études. Vous aurez intérêt à emprunter le moins possible. N'oubliez pas qu'à la fin de vos études à plein temps, vous devrez rembourser ces emprunts et connaître alors de nouvelle obligations financières.

Le montant autorisé sera insuffisant, vous pouvez demander une révision de votre demande; on tiendra alors compte de tout changement de circonstances.)

L'autorité qui délivre les certificats d'admissibilité évaluera vos besoins pour déterminer le montant du prêt à partir des renseignements que contient votre demande. Cette évaluation portera sur vos frais et dépenses motivés de scolarité, de pension et logement si vous ne demeurez pas chez vos parents, de livres et autres, compte tenu de vos autres ressources financières. (Si vous estimez que le montant autorisé sera insuffisant, vous pouvez demander une révision de votre demande; on tiendra alors compte de tout changement de circonstances.)

### Comment puis-je emprunter?

LES RENSEIGNEMENTS FOURNIS DANS UNE DEMANDE DE PRÊT PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UNE VÉRIFICATION ET D'UN CONTRÔLE DE L'AUTORITÉ QUI DELIVRE LE CERTIFICAT D'ADMISSIBILITE.

post-secondaires, on leur demandera, normalement, de fournir des précisions sur leurs revenus. Comme le Régime fixe un plafond au total des prêts qu'une province peut autoriser, l'on ne peut s'attendre qu'une autorité provinciale utilise sa part des fonds pour approuver des prêts à des étudiants qui ne sont pas en mesure d'établir qu'ils en ont vraiment besoin.

Le Régime canadien de prêts aux étudiants a été établi afin de suppléer, non de remplacer, les ressources financières, familiales ou autres, dont dispose l'étudiant. Il s'ensuit qu'un certificat d'admissibilité ne sera délivré que si vous établissez l'insuffisance de vos ressources et de celles de vos parents à acquitter le coût raisonnable, selon les estimations de l'autorité de prêt, de chaque année ou semestre d'études. A cette fin, on vous demandera de signer une déclaration contenant un état de vos ressources financières. Les parents demeurant en principe, chargés du coût des études

*Comment établir que j'ai besoin d'un prêt?*

Si vous n'avez pas votre numéro d'assurance sociale, vous devez d'abord en demander un par l'intermédiaire de n'importe quel bureau de la Commission d'assurance-chômage ou bureau de poste au Canada. On vous fera alors parvenir une carte portant votre numéro que vous pourrez être appelé à présenter à l'autorité provinciale et à l'institution de prêt de votre choix au moment de remplir toute documentation.

AUCUNE DEMANDE NE SERA CONSIDÉRÉE  
À MOINS QUE L'ÉLÉ NE PORTÉ VOTRE  
NUMÉRO EXACT D'ASSURANCE SOCIALE

Vous devez avant tout présenter une demande de prêt à l'autorité compétente de votre province de résidence. On peut obtenir des formules de demande en s'adressant à l'autorité provinciale en question et, dans de nombreux cas, aux bureaux des bourses des institutions admissibles situées dans cette province. L'autorité provinciale vous avisera au sujet de votre demande. Si elle approuve le prêt, elle délivrera un certificat d'admissibilité (Annexe 1) à votre nom pour l'autoriser.

*Que dois-je faire tout d'abord?*

Si vous doutez de votre admissibilité, adressez-vous à l'autorité compétente de votre province (voir page 8) ou à l'organisme qui la représente (qui, seul, peut préciser les conditions à remplir dans des cas particuliers.

La province de Québec possède son propre programme d'aide aux étudiants et, ne participe pas au Régime fédéral. Les étudiants résidant au Québec doivent donc s'adresser au SERVICE D'AIDE AUX ÉTUDIANTS, MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

— Avoir atteint un niveau d'études satisfaisant De façon général, on atteint ce niveau si l'on satisfait aux conditions d'admission à un cours de niveau post-secondaire donné par un établissement d'enseignement désigné, ou si l'on est inscrit et en règle.

— Suivre ou avoir l'intention de suivre, en tant qu'étudiant à plein temps, des cours équivalant à une année scolaire complète. Ne sont pas admissibles les étudiants dont les cours correspondent à moins d'une année complète ainsi que les étudiants inscrits à une école du soir, à une école d'été, à des cours par correspondance, etc. .

— Etablir, à la satisfaction de l'autorité compétente, que vos ressources provenant de vos parents, de vos gains d'été ou autres, ne suffisent pas à acquitter le coût des études envisagées. (Se reporter à "Comment établir que j'ai besoin d'un prêt?").

— Être inscrit, ou posséder les qualités requises pour l'être, à un cours d'études post-secondaire, dans un établissement d'enseignement (situé n'importe où au monde) qui a été désigné par votre province, pour y suivre un cours d'études d'au moins vingt-six semaines de travail prescrit dans une année scolaire. (Dans certains cas, un semestre d'au moins treize semaines de travail prescrit peut être acceptable, s'il fait partie d'un programme à plus long terme.)



### Quel est l'objet du Régime?

Le Régime canadien de prêts aux étudiants a pour objet d'aider les étudiants dont les ressources ne suffisent pas à payer les frais d'études à plein temps au niveau post-secondaire.

En vertu de ce programme, on accorde donc de l'aide uniquement aux étudiants dont les ressources financières, qu'elles viennent de leurs parents, de leur travail d'été ou d'ailleurs, ne sauraient suffire à acquitter le coût estimatif de leurs études.

### Suis-je admissible à un prêt?

Il n'y a pas de limite d'âge, mais les certificats d'admissibilité ne sont délivrés qu'aux étudiants qui se conforment aux conditions ci-après:

- Être citoyen canadien ou posséder au moment de présenter la demande le statut d'immigrant "reçu" ET, en outre, avoir vécu au Canada depuis au moins un an. Ceux qui étudient au Canada en vertu d'un visa d'étudiant ne sont pas admissibles.

- Résider dans une province qui participe au Régime

Règle générale, vous êtes considéré comme résident de la province ou territoire où vivent vos parents à la date où vous faites une demande ou (si vous êtes marié ou avec qualité d'"indépendant") demeuré au moins douze mois consécutifs à l'exclusion des périodes passées à pour-suivre des études post-secondaires.

Information Canada

Ottawa, 1973

Cat. No.: F2-2772

No de cat.: F2-2774

No du contrat 08KX60072-3-5009

Imprimé par Southam Murray





*régime*  
**Canadien**  
**de**  
**prêts aux**  
**étudiants**  
**1973-74**